

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي جزء مهم في حياتنا وتعليمها مهم جداً، لأن اللغة ألة الاتصال التي تستعمل كل يوم شفوية كانت أم تحريرية. وباللغة يعبر الإنسان عن أفكاره وشعوره للآخر. وباللغة أيضاً بلادنا إندونيسيا تعاشر مع البلدان الأخرى. وإحدى اللغات في هذا العالم هي اللغة العربية. إن اللغة العربية هي أفصح اللغات و أغناها وهي لغة القرآن التي أنزل الله وحيه بها. قال الله تعالى في كتابه الكريم :

" إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ"¹ . واللغة العربية هي مفتاح العلوم الدينية ولايتسنى لأي طالب أن يتبحر في العلوم الدينية بغير إتقان اللغة العربية. فاللغة العربية هي لغة المسلمين في أنحاء العالم. بهذه اللغة نقرأ كتاب الله وبهذه اللغة أيضاً نتعبد إلى الله سبحانه وتعالى. فيجب على كل مسلم أن يجتهد في تدريس اللغة العربية بكل جهدٍ و جدّ ليصل إلى كل ما يطمناه من العلوم الدينية.

ومن المعروف أن الطلاب يملكون طريقة التعلم المتنوعة منهم من يجب القراءة ومنهم من يجب المناقشة ومنهم من يجب العملية والممارسة

¹ . القرآن وترجمة معانه باللغة الإندونيسيا، سورة يوسف :

المباشرة. إنَّ طرائق التعليم المتنوّعة تساعدُهم على التعلّم الأكمل الذي يناسب ميلهم، فلا بدّ لهم أن يهتموا بالتعلّم مفرّح. وكانت الاستراتيجية التعليمية (Strategi Pembelajaran) التي تتصل بأنواع طراز ووسيلة للعب لتعليم اللغة العربية مهمّة جداً، هي تتصل بأنفسهم و للإبتعاد عن مللهم في التعلّم.

المدرّس هو الذي يكون مقدماً المادة، فيختار أنواع الاستراتيجية التعليمية و وسيلة لعب اللغة العربية التي تساعد الطلاب على أداء واجبتهم، لأنّ أساس الفلسفة التعليمية الحسنة أن التعليم ليس نقل العلم أوالمعلومات إلى الطلاب فقط لكنه يجعل ايضاً أن يكونوا مستطعين التعلّم، وبذلك لا يكون المدرس مركزاً في إجراء التعليم، لكنه جزء من التسهيلات الى الطلاب كي يفهموا مادّة التعليم على قدرة ابتكاريّهم.²

كان معهد عمر بن الخطاب من احدى المؤسّسات التربوية التي تدرس فيها اللغة العربية المجذبة. بهذا المعهد تستعمل الوسائل التعليمية المتنوّعة ومن بينها استعمال قرص ARABIC TALKNOW الذي يستعمل للمستوى الأول بهذا المعهد.

كان قرص ARABIC TALKNOW من احدى الوسائل التعليمية لتعليم اللغة العربية التي تحتوى على أنواع اللعب وطراز لعب اللغة العربية

². يترجم من : Dra.Hj.Radliyah Zaenuddin M.Ag.dkk , *Metodologi & Strategi Alternatif Pembelajaran Bhs.Arab* (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group dan STAIN Cirebon Press, 2005), 103-104.

التي تجذب نفس الطلاب على تعلم اللغة العربية التي تكون اخص
درجة من اللغة الإنجليزية بالنسبة لعوام الناس.

ومما سبق تريد الباحثة أن تبحث عن : الألعاب اللغوية :
دراسة وصفية عن استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية
بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.

ب. قضايا البحث

بناء على خلفية البحث السابقة ولتيسير الفهم فتقدم الباحثة
المسائل التي تطلب إجابتها, وهي :

1. ما أغراض استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية بـمعهد
عمر بن الخطاب سورابايا ؟
2. كيف استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية بـمعهد عمر
ابن الخطاب سورابايا ؟
3. ما منافع استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية بـمعهد
عمر بن الخطاب سورابايا ؟

ج. أهداف البحث

1. معرفة أغراض استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية بـمعهد
عمر بن الخطاب سورابايا.

2. معرفة أحوال استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.
3. معرفة منافع استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.

د. منافع البحث

1. للباحثة : لأداء الوظيفة النهائية للحصول على شهادة (S.Pd.I) بقسم تعليم اللغة العربية, و لتوسيع معلومات الباحثة في معرفة كتابة البحث العلمي, ولزيادة خزائن علومها.
2. للمعلمين : لترقية ابتكارية (Kreatifitas) المعلمين لاستخدام الألعاب اللغوية ليكون إنجاز عملية التعلّم و التعليم مرتفعاً.
3. للمجتمع : تطوير و زيادة لخزانة العلوم والمعارف في مجال اللغة العربية.

هـ. توضيح بعض المصطلحات

- ولكيلا ينصرف البحث إلى الجوانب الأخرى المتنوّعة فأرادت الباحثة أن تحدّد الموضوع ببحثها كمايلي :

- ❖ الألعاب : ج. لعب وهو مصدر لعب يلعب، بمعنى جعله يلعب أو جاءه بما يلعب به.³
- ❖ اللغوية : من لفظ اللغة التي زيدت عليها ياء النسبة لتكون صفة من الألعاب.⁴
- ❖ الدراسة : مصدر من (درس - يدرس - درساً). الدراسة هي بحث وتحقيق و فحص في العلم.⁵ والدراسة مثل دراسة الكتب والعلم أي أقبل عليه يحفظه.⁶ والدراسة التي أرادتها الباحثة في هذه الرسالة هي البحث العميق عن تعليم اللغة العربية باستخدام الألعاب اللغوية بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.
- ❖ الوصفية : منهج الوصفية (*deskriptis*).⁷
- ❖ استعمال : هو من فعل يزداد عليه الهمزة و السين و التاء و معناه عمل بها.⁸

³. لويس معلوف، المنجد في اللغة العربية والأعلام (بيروت لبنان، المكتبة الشرقية) 725 .

⁴. المراجع السابق،...، 726 .

⁵. مترجم من، Wj. Soerwadaminta, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka) 17.

⁶. لويس معلوف، المنجد في اللغة العربية والأعلام (بيروت لبنان، المكتبة الشرقية) .

⁷. المراجع السابق،...، 503.

⁸. المراجع السابق،...، .

- ❖ اللغة العربية : هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.⁹
وقد وصلت إلينا من طريق النقل و حفظها لنا
القرآن الكريم والأحاديث الشريفة.
- ❖ تعليم : مصدر من (عَلَّمَ - يَعَلِّم - تعلِّمًا). بمعنى جعله
يعَلِّمه.¹⁰
- ❖ القرص : (ج. أقراص و قرصٌ) كل شيء كرويٌّ ومفرطحٌ.¹¹
والقرص في هذه الرسالة هو آلة إلكترونية
لتسجيل الصورة والصوت بشكل القرص
الابيض (Piringan Putih).¹²
- ❖ معهد : هو المكان المعهود فيه شيء، المكان الذي لا يزال
القوم يرجعون إليه. المعهود: المعروف و معهد هو
جمعية مكان التربية.¹³ و معهد عمر بن الخطاب هو
إحدى المؤسسات التربوية بسورابايا التي تعمل في
حقل اللغة العربية.

⁹ . مصطفى الغلايين, جميع الدروس, .

¹⁰ . لويس معلوف. المراجع السابق،.....

¹¹ . مترجم من: KH.A.Bisri dan KH.Munawwir A.Fattah, *Kamus IndonesiaArab - ArabIndonesia* (Surabaya: Pustaka Progressif, 1999). 592.

¹² . مترجم من: Wj. Soerwadarminta, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka) 512.

¹³ . محمود يونس، معجم العربي - الاندونيس (جاكرتا: شركة هدى كريا اكونج، 1972) 283.

و. طريقة البحث

لوصول إلى المعلومات التي تحتاج إليها الباحثة في كتابة هذا البحث فتستخدم الطرق التالية :

1. البيانات و مصادرها

أ. البيانات

أمّا نوع البيانات في هذا البحث فهو الحقائق الكيفية. و البيانات الكيفية في هذا البحث كما يلي:

1. أغراض من استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.
2. أحوال استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.
3. منافع استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.

ب. مصادر البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث هي :

1. مدرس اللغة العربية و مدير المعهد عمر بن الخطاب سورابايا.
2. الطلاب.

3. الوثائق.

2. طريقة جمع البيانات

لجمع البيانات الصادقة (Autentik) المتعلقة بما تحتاج إليها الباحثة في كتابة هذا البحث لا تستعمل طريقة واحدة فقط بل تستعمل طرائق عديدة كما يلي :

أ. طريقة الملاحظة (Observasi)

هي طريقة جمع البيانات بالمشاهدة و الملاحظة إلى المظاهر الموجودة.¹⁴ واستعملت الباحثة ملاحظة مباشرة لمعرفة عملية تعليم اللغة العربية باستعمال القرص TALKNOW في معهد عمر بن الخطاب سورابايا.

ب. طريقة المقابلة (Interview)

هي عملية جمع البيانات بالأسئلة والاجوبة شفويًا بحيث يتقابل شخصان أو أكثر تقابلا وتواجهها و يسمع أحدهما صوت الآخر.¹⁵

واستعملت الباحثة هذه الطريقة تكملة للبيانات التي نالتها الباحثة بطريقة الملاحظة.

¹⁴ مترجم من: Sutrisno Hadi, *Metode Research*, Jld 2 (Yogyakarta, Andi Offset, 1980), 136

¹⁵ مترجم من: Sutrisno Hadi, *Metode Research*, Jld 2 (Yogyakarta, Andi Offset, 1980), 192

ج. طريقة الوثائق (Dokumentasi)

هي طريقة لجمع البيانات من مصادرها المكتوبة في الكتب والمجلات والجرائد وما إلى ذلك¹⁶ استخدمت الباحثة هذه الطريقة لمعرفة البيانات عن حالة المدرسين وحالة الطلاب بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.

د. طريقة الاستبيانات (Angket)

هي قائمة الأسئلة المتعددة لجمع البيانات من المستجيبين على شكل الأجوبة الموجودة في القائمة.¹⁷

3. طريقة تحليل البيانات

واستعملت الباحثة تحليل الحقائق الكيفيّة بالطريقة كما يلي :

1. الطريقة الاستقرائية (Inductive Methode)

هي الطريقة الإستنتاجية و الاستنباطية حيث تجمع الباحثة الحقائق المتعلقة بالمسائل التي تبحثها ثم تستنبط منها القاعدة العامّة.¹⁸

¹⁶ مترجم من: Dr. Ny. Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian* (Yogyakarta, Rineka Cipta, 1992), 200

¹⁷ مترجم من: Kuncoro Ningrat, *Metode Penelitian*, hal.173

¹⁸ مترجم من: Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, Jld 1 (Yogyakarta : Andi Offset, 1991), 42

2. طريقة الاستدلالية (Deductive Methode)

هي الطريقة الاستنباطية من القواعد أو النظرية العامة و يطبقها على الحقائق الخاصّة.¹⁹

3. أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية تبسيط البيانات في صورة أسهل للقراءة والتفكير. و بعد إجراء طريقة الوثائق و الملاحظة و المقابلة فالباحثة تقوم بالتحليل والتفسير للبيانات. في تحليل تلك البيانات استعملت الباحثة الطريقة الوصفية الكيفية (Metode Diskriptif Kualitatif). وتوضحها كما يلي :

أ). تعريف الطريقة الوصفية الكيفية

الوصفية هي البحث الذي أعد لنيّل المعلومات عن العلامات الموجودة عند الباحثة, والكيفية هي الأشياء المصوّرة بالكلمات والجمل التي قسمت حسب النوع والجنس للحصول على الاستنباط. من ذلك التعريف كانت الطريقة الوصفية الكيفية هي البحث المعد لنيّل المعلومات المصوّرة بالكلمات والجمل وأخذ الاستنباط منها.

¹⁹. المراجع السابق:42 Sutrisno Hadi

- ب). الأسباب في استعمال الطريقة الوصفية الكيفية :
- . أرادت الباحثة أن معرفة صورة المظاهر الموجودة عن حالة تعليم اللغة العربية باستعمال القرص TALKNOW في معهد عمر بن الخطاب سورابايا.
- . هذه الطريقة لا تكون إختبار الفروض (Hipotesa) بل إختبار الفروض فيها الأحوال الموجودة.
- . أرادت الباحثة أن تنال المعلومات و العلاج للمشكلات الموجودة في تلك المظاهر عند البحث (عند ما بحثت الباحثة تلك المشكلة).

ز. هيكل البحث

قسمت الباحثة هذا البحث العلمى إلى أربعة أبواب, وهي كما يلى :

❖ الباب الأول المقدمة, قسمت الباحثة هذا الباب إلى :

1. خلفية البحث
2. و قضايا البحث
3. واهداف البحث
4. و منافع البحث
5. و توضيح بعض المصطلحات
6. و طريقة البحث

7. وهيكّل البحث.

❖ الباب الثاني هو دراسة نظرية :

1. الفصل الأوّل يبحث عن تعليم اللغة العربية :

أ. أهداف تعليم اللغة العربية

ب. تعريف تعليم اللغة العربية

ج. عناصر تعليم اللغة العربية

هـ. طريقة تعليم اللغة العربية

2. الفصل الثاني يبحث عن الألعاب اللغوية :

أ. تعريف اللعب

ب. الألعاب اللغوية في تعليم اللغة العربية

ج. أنواع الألعاب اللغوية

3. الفصل الثالث يبحث عن وسيلة التعليم :

أ. تعريف وسيلة التعليم

ب. أهمية وسيلة التعليم

ج. أهداف وسيلة التعليم

4. الفصل الرابع يبحث عن القرص :

أ. القرص

ب. القرص TALKNOW

- ج. أغراض استعمال القرص TALKNOW
 د. أحوال استعمال القرص TALKNOW
 هـ. منافع استعمال القرص TALKNOW

❖ الباب الثالث هو دراسة ميدانية :

1. الفصل الأول يشتمل على لمحة معهد عمر بن الخطاب

سورابايا يعنى :

- أ. تاريخ تأسيس المعهد
 ب. موقعه الجغرافي
 ج. البصيرة و البعثة
 د. أهداف التعليم
 هـ. منهج التعليم
 و. طريقة التدريس
 ز. أحوال التسهيلات
 ح. أحوال الأساتيد و الموظفين و أحوال الطلاب
 ط. المراحل الدراسية

2. الفصل الثاني يبحث عن تطبيق استعمال القرص

TALKNOW في تعليم اللغة العربية بمعهد عمر بن الخطاب
 سورابايا :

- أ. أغراض استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية. بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.
- ب. أحوال استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية. بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.
- ج. منافع استعمال القرص TALKNOW في تعليم اللغة العربية. بمعهد عمر بن الخطاب سورابايا.

❖ الباب الرابع هو خاتمة يعني : الخلاصة و الاقتراحات.